

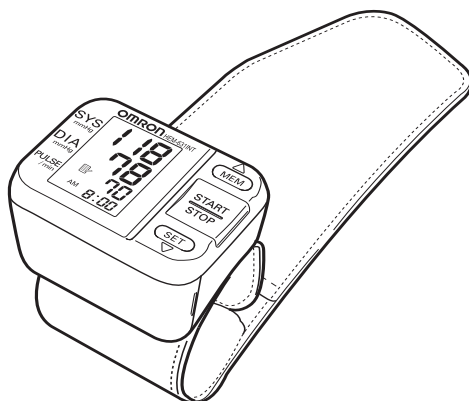
OMRON®

Manual de instrucciones

Monitor de presión arterial automático de muñeca

con  *Intelli*
sense®

Modelo **HEM-631INT**



PORTUGUÊS

ESPAÑOL

ÍNDICE

Antes de usar el monitor

Introducción	3
Notas importantes de seguridad	4
Antes de medir la presión arterial	5

Instrucciones de operación

Conozca su unidad	6
Pantalla de la unidad	7
Instalación de las pilas	8
Ajuste del Símbolo de Beep	9
Ajuste de la fecha y hora	10
Colocación de la muñequera	12
Cómo medir la presión arterial	13
Uso de la función de memoria	15

Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento	17
Indicadores de error	18
Sugerencias para la resolución de problemas	19
Declaración de la FCC	20
Warranty	21
Información sobre la garantía	22
Notas	23

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el monitor de presión arterial automático de muñeca Omron® HEM-6311INT IntelliSense®.

Llénelo para futura referencia.

FECHA DE COMPRA: _____

NÚMERO DE SERIE: _____

Grape su recibo de compra aquí.

El monitor es compacto y fácil de usar en casa, en el trabajo y durante sus viajes. Es perfecto para la gente que se monitorea con frecuencia la presión arterial.

Los monitores digitales de presión arterial OMRON® utilizan el método oscilométrico para medir la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria y lo convierte en una lectura digital. El monitor oscilométrico no necesita estetoscopio, así que es fácil de usar.

La investigación clínica ha demostrado que existe una relación directa entre la presión arterial de la muñeca y la presión arterial del brazo. Los cambios en la presión arterial de la muñeca reflejan los cambios en la presión arterial del brazo debido a la proximidad de las arterias de la muñeca y del brazo. La medición frecuente de su presión arterial en la muñeca le proporcionará a usted y a su médico una indicación precisa de los cambios en su verdadera presión arterial.

El monitor de presión arterial automático de muñeca Omron® HEM-6311INT IntelliSense® está destinado al uso hogareño.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para asegurar el uso correcto del producto, deben tomarse medidas de seguridad básicas, entre ellas las precauciones listadas a continuación:

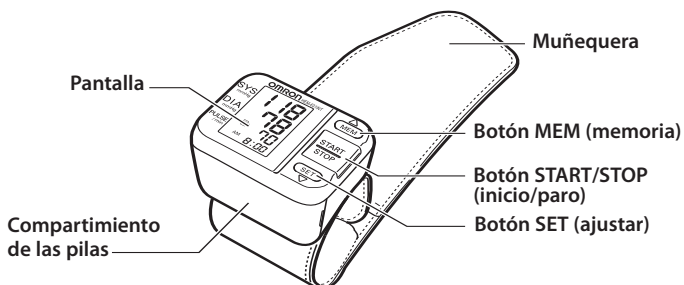
- ☒ Consulte a su médico antes de tomarse la presión arterial en la muñeca si tiene alguno de los siguientes padecimientos: hipertensión grave, diabetes grave, arteriosclerosis grave, insuficiencia renal grave o enfermedad vascular que pueda poner en peligro la circulación.
- ☒ Antes de usar la unidad, lea toda la información del manual de instrucciones y cualquier otra documentación incluida en la caja.
- ☒ Comuníquese con su médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. Siga las instrucciones de su proveedor de atención médica.
- ☒ Use la unidad sólo según lo indicado. No la use para ningún otro propósito.
- ☒ La unidad está diseñada para medir la presión arterial y el pulso en pacientes adultos. No la use en bebés.
- ☒ No utilice un teléfono celular cerca de la unidad. Esto puede causar una falla de funcionamiento.
- ☒ Los cambios o modificaciones no aprobados por Omron Healthcare anularán la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni sus componentes.

ANTES DE MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

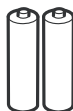
1. Evite alcohol, el comer, el beber, el fumar, el ejercitar, y el bañarse para 30 minutos antes de tomar una medición.
Descanse durante al menos 15 minutos antes de tomar la medición.
2. El estrés aumenta la presión arterial. Evite realizar mediciones durante momentos de estrés.
3. Se puede colocar la muñequera en la muñeca izquierda o derecha. Tome la medida de la presión arterial en la misma muñeca siempre.
4. Las mediciones deben realizarse en un lugar tranquilo.
5. Coloque la unidad al nivel del corazón durante toda la medición.
6. Permanezca quieto y no hable durante la medición.
7. Mantenga un registro de sus lecturas de presión arterial y pulso para su médico. Una sola medición no proporciona una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Es necesario tomar y anotar varias lecturas durante un período de tiempo.
Trate de medirse la presión arterial a la misma hora cada día.
8. Espere de 2 a 3 minutos entre mediciones. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan al estado en que estaban antes de la medición de la presión arterial. Es posible que necesite aumentar el tiempo de espera dependiendo de sus características fisiológicas.

CONOZCA SU UNIDAD

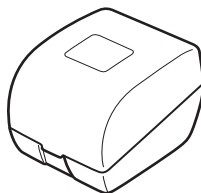
Unidad principal



Accesorios

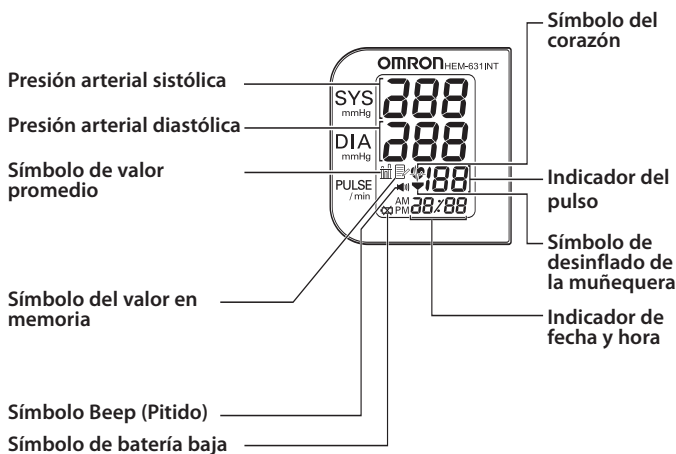


Dos pilas alcalinas "AAA"



Estuche de almacenamiento

PANTALLA DE LA UNIDAD

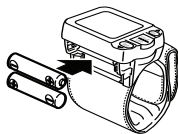


INSTALACIÓN DE LAS PILAS

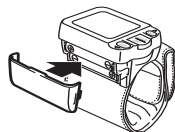
1. Oprima ambos lados de la cubierta de las pilas y levántela en dirección de la flecha.



2. Instale 2 baterías de tamaño “AAA” de modo que las polaridades + (positiva) y - (negativa) concuerden con las polaridades que se indican en el compartimiento de la batería.



3. Vuelva a colocar la cubierta de las pilas. Asegúrese de que la cubierta de las pilas esté bien colocada.



REEMPLAZO DE LAS PILAS



Símbolo de batería baja

Cuando el indicador de batería baja aparece en la pantalla retire todas las baterías. Cuando el símbolo de la batería parpadea queda un periodo breve de uso. Se recomienda usar baterías alcalinas de larga duración.

Notas:

- Los valores de medición que se guardan en la memoria no se borran durante el cambio de las baterías.
- Después de cambiar las baterías, vuelva a ajustar la fecha y hora. Consulte la página 9, Configuración de la fecha y hora.
- Disponga de las baterías según regulaciones locales aplicables.

AJUSTE DEL SÍMBOLO DE BEEP

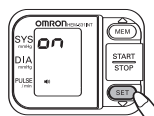
El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 60 valores de medición con la fecha y hora. El monitor también calcula una lectura promedio basada en las tres mediciones más recientes que se tomaron dentro de los 10 minutos posteriores a la última lectura.

NOTA:

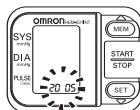
- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se muestra como el promedio.

1. Presione el botón SET

(Configurar) y aparece el Símbolo Beep “on”/ “oFF” (Pitido encendido/apagado). Presione el botón MEM (Memoria) para realizar el ajuste. Presione el botón SET (Configurar) para configurar el modo.



El año parpadea en la pantalla.



AJUSTE DE LA FECHA Y HORA

Configure el monitor con la fecha y hora actuales antes de tomar una medición por primera vez. Si la fecha y hora actuales no están configuradas, se muestra una fecha y hora predeterminadas.

2. CONFIGURACIÓN DEL AÑO

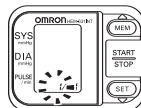
El año se puede configurar entre 2005 y 2030. Cuando la pantalla llega a 2030, vuelve a 2005.

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un año.

Presione el botón SET (Configurar) para establecer el año actual.



El mes parpadea en la pantalla.



NOTA:

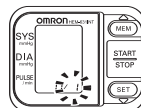
- Presione y mantenga presionado el botón MEM (Memoria) para aumentar los valores más rápidamente.

3. CONFIGURACIÓN DEL MES

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un mes.

Presione el botón SET (Configurar) para establecer el mes actual.

El día parpadea en la pantalla.



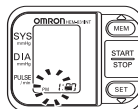
AJUSTE DE LA FECHA Y HORA

4. CONFIGURACIÓN DEL DÍA

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un día.

Presione el botón SET (Configurar) para establecer el día actual.

La hora parpadea en la pantalla.



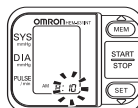
5. CONFIGURACIÓN DE LA HORA

La hora se configura con AM o PM.

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de una hora.

Presione el botón SET (Configurar) para establecer la hora actual.

Los minutos parpadean en la pantalla.

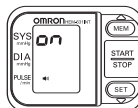


6. CONFIGURACIÓN DE LOS MINUTOS

Presione el botón MEM (Memoria) para avanzar con incrementos de un minuto.

Presione el botón SET (Configurar) para establecer el minuto actual.

El Símbolo del Beep “on” o “oFF” aparece en la pantalla.



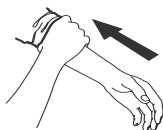
7. Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar la pantalla.

COLOCACIÓN DE LA MUÑEQUERA

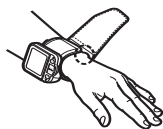
La colocación de la muñequera es uno de los pasos más importantes para tomar una medición correcta.

APLICACIÓN DE LA MUÑEQUERA EN LA MUÑECA IZQUIERDA

1. Súbase la manga. Asegúrese de que no le quede muy apretada en el brazo. Esto puede reducir el flujo sanguíneo del brazo.
2. Coloque la muñequera directamente sobre la piel. No lo aplique sobre la ropa. Colóquese la muñequera en la muñeca izquierda con el pulgar izquierdo hacia arriba.
3. Coloque la muñequera dejando un espacio de aproximadamente media a una pulgada (12 mm a 25 mm) entre ésta y la parte inferior de la palma de la mano.



4. Sostenga la parte inferior de la muñequera y envuélvala alrededor de la muñeca para que le quede cómoda y segura.



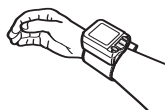
NOTA: Asegúrese de que la muñequera no le cubra la parte sobresaliente del hueso de la muñeca en la parte exterior de la misma.

5. Doble la parte restante de la muñequera hacia atrás para que no le estorbe.



COLOCACIÓN DE LA MUÑEQUERA EN LA MUÑECA DERECHA

Cuando tome una medición utilizando la muñeca derecha, colóquese la muñequera como se muestra en la ilustración.



CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

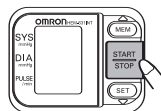
1. Siéntese cómodamente en una silla con los pies en el suelo.



2. Sosténgase el brazo sobre el pecho al nivel del corazón. Sosténgase el codo con firmeza para evitar movimiento corporal. Permanezca quieto y no hable ni se mueva durante la medición.



3. **Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener).**



Todos los símbolos de visualización aparecen en la pantalla.

La banda comienza a inflarse automáticamente.

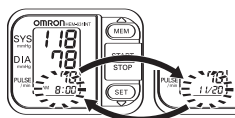
Mantenga el monitor a la altura del corazón hasta que la medición esté completa.

Durante la medición, el monitor (si se configura como “on” (Encendido)) emitirá pitidos al mismo ritmo que el latido del corazón.

NOTA: Para detener el inflado o la medición, presione el botón START/STOP (Inicio/Detener). El monitor dejará de inflarse, comenzará a desinflarse y se apagará.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

4. Después de que el monitor haya detectado su presión arterial y el pulso, suena un pitido y la banda se desinfla automáticamente. Aparecen la presión arterial y la velocidad del pulso.



Alternating Display

NOTAS:

- La fecha y hora de la medición aparecen una tras otra, repetidamente.
- Cuando se completa la medición, suenan 3 pitidos finales.

5. **Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener)** para apagar el monitor.



NOTA: El monitor se apaga automáticamente después de dos minutos.

USO DE LA FUNCIÓN DE MEMORIA

Cada vez que complete una medición, el monitor guarda la presión arterial y la velocidad de la onda de pulso en la memoria. El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 60 valores de medición. Una vez que se guardan 60 conjuntos de valores de medición en la memoria, el registro más antiguo se borra para guardar los valores de medición más recientes.

HACIENDO UN PROMEDIO DE LA FUNCIÓN

El monitor también calcula una lectura media basada en los valores de las tres medidas más recientes que fueron tomadas en el plazo de 10 minutos de la lectura más reciente.

NOTA:

- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se visualiza como promedio.

Si la fecha y la hora no es ajustada, los valores de la medida y el valor medio no serán almacenados en la memoria correctamente.

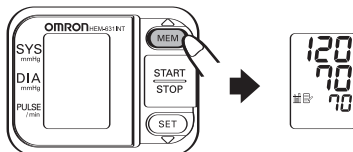
PARA MOSTRAR EL VALOR PROMEDIO



Símbolo de valor promedio

2. Presione el botón de la MEM (Memoria).

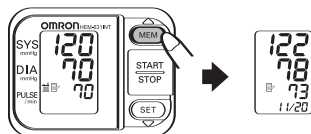
El símbolo de valor promedio aparece en la pantalla con la lectura promedio.



USO DE LA FUNCIÓN DE MEMORIA

PARA MOSTRAR LOS VALORES DE MEDICIÓN

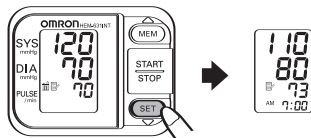
1. **Presione el botón MEM (Memoria)** para mostrar los valores de medición almacenados en la memoria a partir de los valores más recientes y terminando con los valores más antiguos.



NOTAS:

- La fecha y hora se muestran una tras otra, repetidamente.
- Presione reiteradamente el botón para mostrar los valores siguientes.
- Presione y mantenga presionado el botón para visualizar los valores más rápidamente.

Presione el botón SET (Configurar) para mostrar los valores de medición a partir de los valores más antiguos y terminando con los valores más recientes.



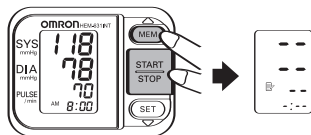
2. **Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener)** para apagar la alimentación.

PARA BORRAR TODOS LOS VALORES QUE SE GUARDAN EN LA MEMORIA

No puede borrar parcialmente los registros que se guardan en la memoria.

Se borran todos los registros.

1. **Presione y mantenga presionados el botón MEM (Memoria) y el botón START/STOP (Inicio/Detener)** simultáneamente durante más de 2 segundos.



CARE AND MAINTENANCE

Para mantener el monitor de presión arterial digital en las mejores condiciones y proteger a la unidad de modo que no se dañe, siga estas instrucciones:

Limpie el monitor con un paño suave y seco. No use limpiadores abrasivos ni volátiles. No trate de lavar la muñequera. Nunca sumerja el monitor ni ninguno de sus componentes en agua.

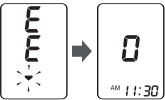
Guarde el monitor en un lugar seguro y seco. No doble ajustadamente la muñequera. No exponga el monitor a temperaturas extremas, humedad y luz solar directa.

Evite exponer el monitor a impactos o vibraciones fuertes, como dejar caer la unidad al suelo.

Quite las pilas si la unidad no se va a usar por tres meses o más. Siempre reemplace todas las pilas simultáneamente con pilas nuevas.

Use la unidad de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Use sólo piezas y accesorios autorizados.

INDICADORES DE ERROR

SÍMBOLO	CAUSA	CORRECCIÓN
	Movimiento durante la medición.	Oprima el botón START/STOP (inicio/paro) para apagar la unidad. Retírese el monitor de la muñeca. Consulte la sección “Cómo medir la presión arterial” en la página 13. Espere de 2 a 3 minutos. Realice otra medición.
	La banda no está colocada correctamente.	Retire el monitor de la muñeca. Consulte, “Aplicación de la banda de la muñeca” en la página 12. Espere de 2 a 3 minutos. Realice otra medición.
 Blinks or lights	Las pilas están gastadas.	Reemplace las dos pilas “AAA”. Consulte la página 8 con respecto a la colocación de las pilas.
	La muñequera está demasiado inflada.	Retire el monitor de la muñeca. Consulte, “Aplicación de la banda de la muñeca” en la página 12. Espere de 2 a 3 minutos. Realice otra medición.
	Funcionamiento anormal de la unidad.	Se requiere servicio de reparación. Consulte la información de la garantía en la página 21.

SUGERENCIAS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA
No hay alimentación eléctrica. No aparece ninguna visualización en la unidad.	Reemplace las pilas desgastadas. Verifique la instalación de las pilas para asegurar la correcta ubicación de sus polaridades.
Los valores de medición aparecen demasiado altos o demasiado bajos.	La lectura de la presión arterial varía constantemente. Muchos factores, incluyendo el estrés, la hora del día o cómo se coloca el brazalete, pueden afectar la lectura de la presión arterial. Revise las secciones “Antes de medir la presión arterial”, “Colocación de la muñequera” y “Cómo medir la presión arterial”.

DECLARACIÓN DE LA FCC

Nota:**POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN**
(para EE.UU. solamente)

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC.

Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. El producto genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el producto provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN (para Canadá solamente)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las emisiones de ruido derivado de los dispositivos digitales como se establece en la norma con respecto a equipos que causan interferencia denominada "Dispositivos digitales", ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Su monitor de presión arterial automático HEM-631INT IntelliSense®, excluyendo la muñequera, está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se utilice según las instrucciones que se incluyen. La muñequera está garantizada contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en el período de un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando el monitor se utilice según las instrucciones que se incluyen. Las garantías anteriormente descritas sólo se extienden al comprador original.

Si algún reparo sea necesario dentro del plazo de la garantía, por favor comuníquese con el distribuidor autorizado en su país.

La garantía antes mencionada es completa y exclusiva. El que asigna la garantía expreso niega el defecto por daños fortuitos, especiales, o consecuentes de cualquier naturaleza. (Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños fortuitos o consecuentes, así que la garantía antedicha puede no aplicarse tan a usted.)

Esta garantía le da los derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen de país a país. Favor comunicarse con el distribuidor autorizado en su país.

ESPECIFICACIONES

Nombre:	Monitor de presión arterial automático de muñeca OMRON
Modelo:	HEM-631INT
Pantalla:	Pantalla digital
Medición:	Método oscilométrico
Límites de medición:	Presión: 0 a 299 mmHg Pulso: 40 a 180 latidos/min
Memoria:	60 mediciones con fecha y hora
Precisión:	Presión: dentro de ± 3 mmHg Velocidad del pulso: dentro de $\pm 5\%$ de la lectura
Inflado:	Inflado automático mediante bomba eléctrica
Desinflado:	Desinflado automático rápido
Detección de presión:	Sensor de presión con capacidad electroestática
Suministro eléctrico:	Dos pilas AAA
Vida útil de la batería:	Aproximadamente 300 mediciones al usar pilas alcalinas a una temperatura ambiente de 73°F (23°C), usándolo tres veces por día e inflándolo a 170 mmHg
Temperatura y humedad de operación:	50°F a 104°F (10°C a 40°C), 30 a 85% humedad relativa
Temperatura y humedad de almacenamiento:	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10 a 95% humedad relativa
Peso de la unidad principal:	Aproximadamente 120 g (sin incluir las pilas)
Dimensiones externas:	2 7/8" (ancho) x 2 1/4" (alto) x 1 3/4" (profundidad) (72 mm x 56 mm x 44 mm) (sin incluir la banda para la muñeca)
Circunferencia mensurable de la muñeca:	Aproximadamente 5 1/4" a 8 1/2" (13,5 a 21,5 cm)
Protección contra choques eléctricos:	Aparato con suministro eléctrico interno tipo B
Contenido:	Estuche, dos pilas alcalinas AAA, unidad principal, manual de instrucciones
UPC:	0 73796 63194 9

Con el fin de mejorar el desempeño, estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

NOTAS

Distribuido por:

Omron Healthcare, Inc.

1200 Lakeside Drive

Bannockburn, Illinois 60015

www.omronhealthcare.com

Fabricado por Omron

Hecho en China

Copyright © 2005 OMRON HEALTHCARE, INC.

631INTINST Rev

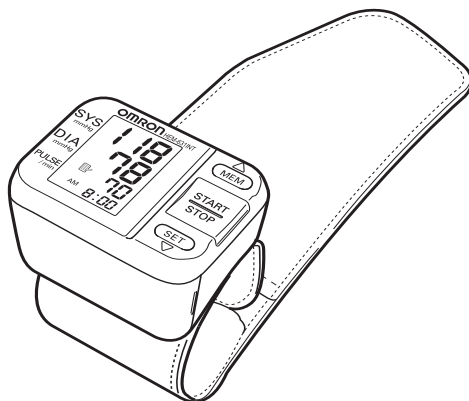
OMRON®

Manual de Instruções

Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso

com  *Intelli*
sense®

Modelo **HEM-631INT**



PORTUGUÊS

ÍNDICE

Antes de usar o monitor

Introdução	3
Observações importantes de segurança	4
Antes de medir a pressão	5

Instruções de operação

Conheça a unidade	6
Visor da unidade	7
Instalação das pilhas	8
Como configurar o símbolo de bipe	9
Como configurar a data e a hora	10
Como aplicar o manguito do pulso	12
Como realizar uma medição	13
Como usar a função da memória	15

Cuidados e manutenção

Cuidados e manutenção	17
Indicadores de erros	18
Solução de problemas	19
Declaração da FCC	20
Garantia	21
Especificações	22
Observações	23

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Monitor de Pressão Arterial Automático de Pulso Omron® HEM-631INT com IntelliSense®.

Preencha para consultas futuras

DATA DE COMPRA: _____

NÚMERO DE SÉRIE: _____

Grampeie sua nota de compra aqui.

O monitor é compacto e fácil de usar em casa, no trabalho e durante viagens. É perfeito para pessoas que monitoram com frequência sua própria pressão arterial.

Os monitores digitais de pressão arterial Omron usam o método oscilométrico de medição da pressão arterial. Isso significa que o monitor detecta o movimento do sangue pela artéria e converte os movimentos em uma leitura digital. O monitor oscilométrico não precisa de estetoscópio, por isso, é fácil de usar.

Pesquisas clínicas provaram que existe uma relação direta entre a pressão arterial no pulso e a pressão arterial no braço. As alterações na pressão arterial do pulso refletem as alterações na pressão arterial do braço porque as artérias do pulso e do braço são próximas uma da outra. A medição frequente da pressão arterial no pulso fornecerá a você e a seu médico uma indicação precisa das alterações de sua pressão arterial.

O Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso HEM-631INT com IntelliSense® da Omron® é indicado para uso doméstico.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as precauções listadas abaixo:

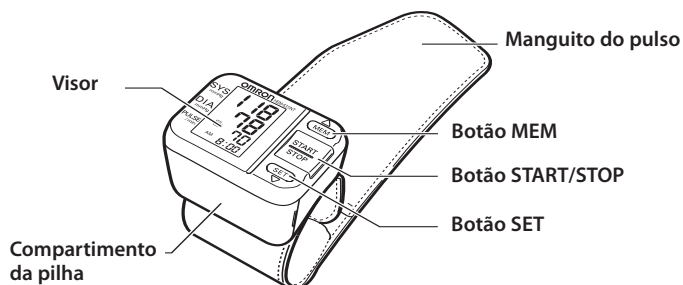
- ☒ Consulte o seu médico antes de medir a pressão arterial no pulso se você tiver alguma das seguintes doenças: hipertensão grave, diabetes grave, arteriosclerose grave, doença grave dos rins ou doenças vasculares que possam comprometer a circulação.
- ☒ Leia todas as informações no folheto de instruções e em qualquer outro documento contido na embalagem antes de usar a unidade.
- ☒ Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. Siga as instruções do seu serviço de saúde.
- ☒ Opere a unidade unicamente para o fim para o qual foi desenvolvida. Não a use para nenhum outro propósito.
- ☒ A unidade foi desenvolvida para uso na medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em pacientes adultos. Não use em bebês ou pessoas que não conseguem expressar sua vontade.
- ☒ Não use telefones celulares nas proximidades da unidade. Isso pode causar falha operacional.
- ☒ Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário. Não desmonte ou tente reparar a unidade ou seus componentes.

ANTES DE MEDIR A PRESSÃO

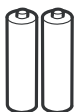
1. Evite comer, tomar bebidas alcoólicas, fumar, exercitar-se e tomar banho por 30 minutos antes de realizar uma medição. Descanse por ao menos 15 minutos antes de realizar uma medição.
2. O estresse aumenta a pressão arterial. Evite medições durante períodos de estresse.
3. O manguito deve ser aplicado ao seu pulso esquerdo ou direito.
4. As medições devem ser feitas em um local calmo.
5. Posicione a unidade no nível do coração durante a medição.
6. Permaneça imóvel e não fale durante a medição.
7. Mantenha um registro das leituras de sua pressão arterial e de seus batimentos cardíacos para seu médico. Uma única medição não fornece uma indicação precisa de sua verdadeira pressão arterial. É necessário realizar e registrar várias medições ao longo de um período. Tente medir sua pressão arterial diariamente nos mesmos horários para obter coerência.
8. Aguarde 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

CONHEÇA A UNIDADE

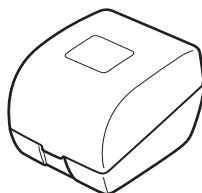
Unidade principal



Componentes

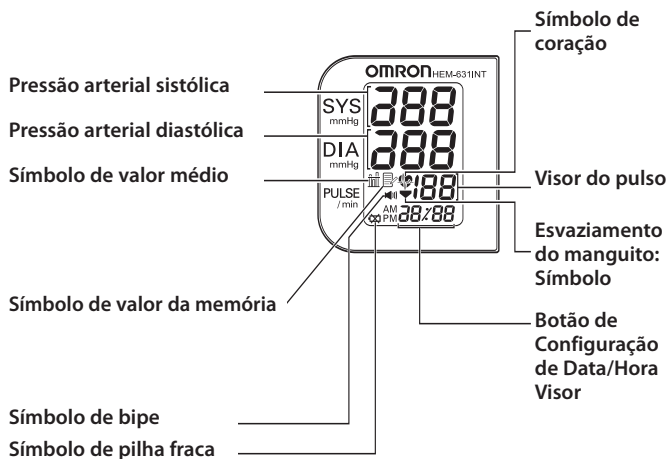


Duas pilhas alcalinas "AAA"



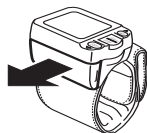
Estojo de proteção

VISOR DA UNIDADE

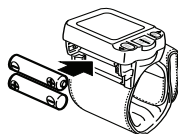


INSTALAÇÃO DAS PILHAS

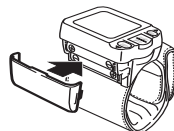
1. Pressione ambas as extremidades da tampa das pilhas e levante-a na direção da seta.



2. Instale 2 pilhas “AAA” de modo que as polaridades + (positiva) e - (negativa) coincidam em relação ao posicionamento das polaridades no compartimento de pilhas, conforme indicado.



3. Recoloque a tampa das pilhas.
Certifique-se de que a tampa das pilhas esteja encaixada firmemente no lugar.



SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS



Símbolo de pilha fraca

Quando o símbolo de pilha fraca aparecer no visor, remova todas as pilhas. Substitua-as por duas pilhas igualmente novas simultaneamente. Quando o símbolo de pilha fraca piscar, apenas um breve período de uso restará. Pilhas alcalinas de longa duração são recomendadas.

OBSERVAÇÕES:

- Os valores de medição armazenados na memória não serão excluídos durante a substituição das pilhas.
- Após substituir as pilhas, restaure a data e a hora. Consulte a página 9, Como configurar a data e a hora.
- O descarte de pilhas deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.

COMO CONFIGURAR O SÍMBOLO DE BIPE

O monitor de pressão arterial pode armazenar automaticamente até 60 valores de medição com a data e a hora. O monitor também calcula uma leitura média com base nas três últimas medições executadas em um intervalo de 10 minutos desde a última leitura.

OBSERVAÇÃO:

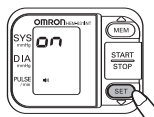
- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória em um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se apenas uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

1. Pressione o botão SET.

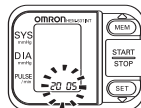
O símbolo de bipe “on”/“off” aparece.

Pressione o botão MEM para ajustar.

Pressione o botão SET para definir o modo.



O ano pisca no visor.



COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

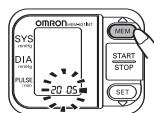
Configure o monitor com a data e a hora corretas antes de realizar a primeira medição. Se a data e a hora não estiverem configuradas, um valor padrão de data e hora será exibido.

2. COMO CONFIGURAR O ANO

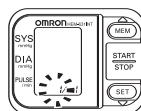
O ano pode ser configurado entre 2005 e 2030. Quando o visor alcançar 2030, ele retornará para 2005.

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um ano.

Pressione o botão SET para definir o ano correto.



O mês pisca no visor.



OBSERVAÇÃO:

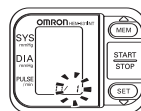
- Mantenha pressionado o botão MEM para avançar com os valores mais rapidamente.

3. COMO CONFIGURAR O MÊS

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um mês.

Pressione o botão SET para configurar o mês correto.

O dia pisca no visor.



COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

4. COMO CONFIGURAR O DIA

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um dia.
Pressione o botão SET para configurar o dia correto.

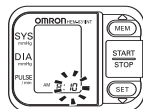
A hora pisca no visor.



5. COMO CONFIGURAR A HORA

A hora é configurada usando-se AM ou PM.
Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de uma hora.
Pressione o botão SET para configurar a hora correta.

Os minutos piscam no visor.



6. COMO CONFIGURAR OS MINUTOS

Pressione o botão MEM para avançar em incrementos de um minuto.
Pressione o botão SET para configurar o minuto correto.

O símbolo de bipe “on”/ “off”
aparecerá no visor.



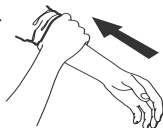
7. Pressione o botão START/STOP para desligar o visor.

COMO APLICAR O MANGUITO DO PULSO

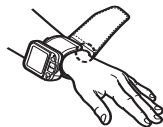
Envolver o manguito no pulso é um dos pontos mais importantes para fazer uma medição correta.

COMO COLOCAR O MANGUITO NO PULSO ESQUERDO

1. Arregace as mangas. Cuidado para não arregaçar a manga da roupa de modo que pressione demais o seu braço. Isto pode prender o fluxo de sangue em seu braço.
2. Envolver o manguito em seu pulso, diretamente em contato com sua pele. Não aplique sobre a roupa. Coloque o manguito no pulso esquerdo, como o polegar da mão direita para cima.
3. Coloque o manguito deixando um espaço de cerca de 1,3 a 2,50 cm entre o manguito e a articulação do pulso.



4. Segurando a ponta do manguito, envolva-o em torno do pulso de forma que ele fique firme, mas confortável.



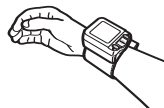
OBSERVAÇÃO: Certifique-se de que o manguito de pulso não esteja cobrindo a parte protuberante do osso superior do pulso.

5. Prenda o restante do manguito em torno de seu pulso.



COMO COLOCAR O MANGUITO NO PULSO DIREITO

Se for fazer a medição no pulso direito, posicione o manguito como mostrado na ilustração.



COMO MEDIR A PRESSÃO

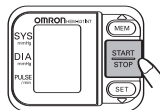
1. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão.



2. Encoste o braço no peito, na altura do coração. Segure o cotovelo com firmeza para evitar o movimento do corpo. Permaneça quieto e imóvel e não fale durante a medição.



3. **Pressione o botão START/STOP.**



Todos os símbolos do visor aparecem na tela.
O manguito começa a inflar automaticamente.

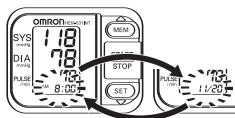
Mantenha o monitor na altura do coração até que a medição esteja concluída.

Durante a medição, o monitor (se definido como “on”) emitirá um bipe no ritmo de seus batimentos cardíacos.

OBSERVAÇÃO: Para suspender o enchimento do manguito ou a medição, pressione o botão START/STOP. O monitor suspenderá o enchimento, desinflando o manguito, e desligará.

COMO REALIZAR UMA MEDIÇÃO

4. Depois que o monitor tiver detectado a sua pressão arterial e o seu pulso, um bipe soará e o manguito desinflará automaticamente. A sua pressão arterial e o seu pulso são exibidos.

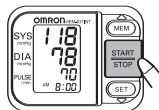


Visor alternado

OBSERVAÇÕES:

- A hora e a data da medição são exibidas alternadamente.
- Três bipes finais soarão quando a medição estiver completa.

5. **Pressione o botão START/STOP** para desligar o monitor.



OBSERVAÇÃO: O monitor será desligado automaticamente após dois minutos.



COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

Sempre que uma medição é concluída, o monitor armazena a pressão arterial e o pulso na memória. O Monitor de Pressão Arterial armazena automaticamente até 60 valores de medição. Quando 60 conjuntos de valores de medição são armazenados na memória, o registro mais antigo é excluído para salvar os valores de medição mais recentes.

FUNÇÃO DE MÉDIA DE LEITURAS

O monitor também calcula uma leitura média com base nos valores dos três valores de medição mais recentes, aferidos em um intervalo de 10 minutos após a leitura mais recente.

OBSERVAÇÃO:

- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória em um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

Se a data e a hora não estiverem configuradas, os valores de medição e o valor médio não serão armazenados na memória de forma correta.

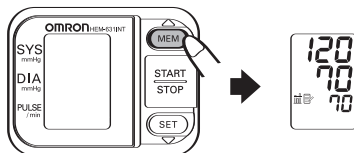
PARA EXIBIR O VALOR MÉDIO



Símbolo de valor médio

1. Pressione o botão Mem.

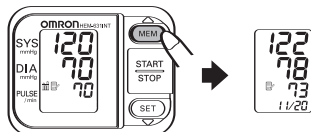
O símbolo de valor médio será exibido na tela com a leitura média.



COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

PARA EXIBIR OS VALORES MÉDIOS

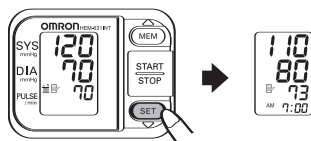
1. **Pressione o botão MEM** para exibir os valores de medição armazenados na memória, dos mais recentes aos mais antigos.



OBSERVAÇÕES:

- A data e a hora são exibidas de forma alternada.
- Pressione o botão várias vezes para exibir os próximos valores.
- Mantenha pressionado o botão para exibir os valores mais rapidamente.

Pressione o botão SET para exibir os valores de medição, começando pelos mais antigos até os mais recentes.



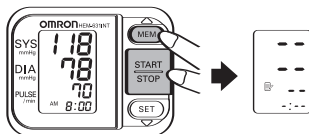
2. **Pressione o botão START/STOP** para desligar o aparelho.

PARA EXCLUIR TODOS OS VALORES ARMAZENADOS NA MEMÓRIA

Você não pode excluir parcialmente os registros armazenados na memória.

Todos os registros serão excluídos.

1. **Mantenha pressionados os botões MEM e START/STOP** simultaneamente por mais de 2 segundos



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para manter o seu monitor digital de pressão arterial na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga as instruções listadas abaixo:

Limpe o monitor com um pano seco e macio. Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente limpar o manguito. Nunca coloque o monitor ou seus componentes na água.

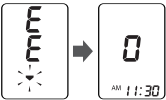
Guarde o monitor em local seguro e seco. Não dobre o manguito, apertando-o. Não submeta o monitor a extremos de calor ou frio, a umidade ou a luz solar direta.

Evite submeter o monitor a choques fortes, como deixar a unidade cair no chão.

Remova as pilhas se for guardar a unidade por três meses ou mais. Sempre substitua todas as pilhas simultaneamente por outras novas.

Use a unidade de acordo com as instruções fornecidas neste manual. Use apenas peças e acessórios autorizados pelo fabricante.

INDICADORES DE ERROS

SÍMBOLO	CAUSA	CORREÇÃO
	Movimento durante medição.	Pressione o botão START/STOP para desligar a unidade. Remova o monitor do pulso. Consulte “Como realizar uma medição” na página 13. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
	O manguito não está envolvendo o pulso firmemente.	Remova o monitor do pulso. Leia “Como aplicar o manguito do pulso” na página 12. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
 Piscando ou aceso	As pilhas estão sem carga.	Substitua as duas pilhas “AAA”. Consulte a página 8 para instalar as pilhas.
	Manguito muito inflado.	Remova o monitor do pulso. Leia “Como aplicar o manguito do pulso” na página 12. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
	Funcionamento anormal da unidade.	Assistência técnica necessária. Consulte as informações de garantia na página 21.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA
Não há alimentação. Nada aparece no visor da unidade.	Substitua as pilhas usadas. Verifique a instalação e o posicionamento das polaridades das pilhas.
Os valores das medições aparecem muito altos ou muito baixos.	A pressão arterial varia constantemente. Muitos fatores, inclusive estresse, hora do dia e a maneira como você envolve o manguito no pulso, podem afetar a sua pressão arterial. Consulte as seções “Antes de medir a pressão” e “Como realizar uma medição”.

DECLARAÇÃO DA FCC

OBSERVAÇÃO:

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para os EUA)

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado em conformidade com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para o Canadá)

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada "Aparelho Digital", ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O Monitor de Pressão Arterial Automático HEM-631INT IntelliSense®, excluindo o manguito do monitor, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de cinco anos a partir da data da compra, quando usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. O manguito do monitor é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de um ano a partir da data da compra, quando o monitor for usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. As garantias acima se aplicam apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

Se algum reparo for necessário dentro do prazo de garantia por favor contatar o distribuidor autorizado no seu país.

A garantia acima é completa e exclusiva. A parte que proporciona a garantia exonera-se de qualquer responsabilidade por danos de qualquer natureza, sejam incidentais, especiais, ou de consequência. (Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou de consequência, portanto a garantia acima poderá não se aplicar a você.) Quaisquer garantias implícitas originando-se da lei serão limitadas em sua duração ao prazo desta garantia.

Esta garantia proporciona direitos legais a você, e você pode ter outros direitos, que variam de estado para estado ou país para país.

ESPECIFICAÇÕES

Nome:	OMRON® Monitor Automático de Pressão Arterial de Pulso
Modelo:	HEM-631INT
Visor:	Visor digital
Medição:	Método oscilométrico
Faixa de medição:	Pressão: 0 a 299 mmHg Pulso: 40 a 180 batimentos/min
Memória:	60 medições com data e hora
Precisão:	Pressão: Faixa de ± 3 mmHg Pulso: Faixa de $\pm 5\%$ da leitura
Enchimento:	Enchimento automático por bomba elétrica
Esvaziamento:	Desinflação rápida automática
Deteção da pressão:	Sensor de pressão capacitivo eletrostático
Fonte de alimentação:	Duas pilhas AAA
Duração das pilhas:	Aproximadamente 300 medições com pilhas alcalinas e temperatura ambiente de 23°C, três vezes ao dia, com enchimento de 170 mmHg
Temperatura e umidade operacional:	50°F a 104°F (10°C a 40°C), 30 a 85% UR
Temperatura e umidade de armazenamento:	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C), 10 a 95% UR
Peso da unidade principal:	Aproximadamente 120 g (sem incluir pilhas)
Dimensões externas:	72 mm $\times$ 56 mm $\times$ 44 mm (sem incluir o manguito de pulso)
Faixa de circunferência do pulso:	Aproximadamente 5 1/4 pol. a 8 1/2 pol. (13,5 a 21,5 cm)
Proteção contra choque elétrico:	Proteção de equipamento interno de fonte de alimentação tipo B
Conteúdo:	Estojo de proteção, duas pilhas alcalinas AAA, unidade principal e Manual de instruções
UPC:	0 73796 63194 9

Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, para fins de aperfeiçoamento.

OBSERVAÇÕES:

Distribuído por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015 USA
www.omronhealthcare.com

Fabricado por Omron
Feito na China

Copyright © 2005 OMRON HEALTHCARE, INC.

631INTINST Rev

1649670-1A